

TERRAILLON

PESE PERSONNE

FRENCHY



MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL



FRENCHY



Fabriqué en France
Made in France



Plastique 100% recyclé
100% recycled plastic



**FOR THE
PLANET**

— MEMBER —

Engagement Environnemental
Environmental Commitment

Terraillon®

Green Collection

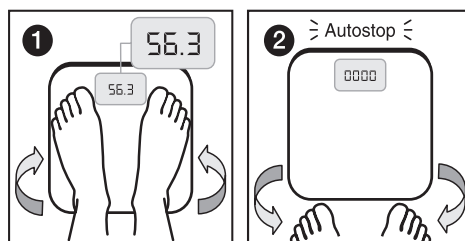
www.terraillon.com





FRENCHY

FR	PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE AUTOMATIQUE TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	4
EN	TERRAILLON AUTOMATIC ELECTRONIC BATHROOM SCALE INSTRUCTION MANUAL	5
IT	BILANCIA ELETTRONICA AUTOMATICA TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	7
ES	BÁSCULA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	8
NL	TERRAILLON AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL HANDLEIDING	9
PT	BALANÇA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES	10



Terrailon®

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE AUTOMATIQUE

Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance ; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : en cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).

Affichages spéciaux

Err0	Initialisation incorrecte - réinitialisation nécessaire
Err1	Poids instable, recommencer le pesage
Err2	Surcharge, Retirer le poids immédiatement
bAtt	Remplacer la batterie

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées.

Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

UTILISATION DU PRODUIT

Initialisation

- Insérer les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. Ôter les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- **La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après remplacement des piles.** Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. L'écran montre , puis la balance s'éteint automatiquement. Votre balance est maintenant prête à être utilisée.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

AUTOMATIC ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer;

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important: if the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See «Initialisation»).**
- Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement).

PRODUCT USAGE

Initialisation

- Insert the batteries in the battery compartment, making sure that the polarities are correct. Remove the battery if the product is not in use for an extended period.
- **The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement.** Place the scale on a hard, flat surface. Press briefly and sharply with your foot in the middle of the platform. The display reads , then the scale automatically turns off. Your scale is now ready for use.

Warning indicators

Err0	Incorrect initialisation - The scale must be reset
Err1	Unstable weight: begin again
Err2	Overload: remove weight immediately
bAtt	Battery failure: replace it.

PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries.

Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

GUARANTEE(UK)

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be provided).

Claims during the first year of guarantee shall be addressed to the store where you purchased the product. From the second year of guarantee, claims should be addressed to support.uk@terraillon.com

BILANCIA ELETTRONICA AUTOMATICA

Caro Cliente,

grazie per avere acquistato questo prodotto. Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per ottenere piena soddisfazione dal prodotto.

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante: in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inizializzazione

- Inserire le batterie nel vano batterie rispettando le polarità. Togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.
- **La bilancia deve essere inizializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile.** Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Premere brevemente e decisamente con il piede al centro della piattaforma. Il display indica , poi la bilancia si spegne automaticamente. La bilancia è ora pronta per l'uso.

Visualizzazioni speciali

Err0	Inizializzazione errata - Reinizializzazione necessaria
Err1	Peso instabile : ripetere la pesata
Err2	Sovraccarico : ritirare il peso immediatamente
bAtt	Pila scarica : sostituirla

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio.

Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y Je agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos Je atentamente /as siguientes instrucciones de uso.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante : En caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada).

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Inicialización

- Inserte las pilas en el compartimiento para pilas, respetando las polaridades. Retire las pilas si no utiliza el aparato durante un período prolongado.
- **La balanza se debe inicializar cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas.** Coloque la balanza en una superficie dura y plana. Apoye el pie, breve pero firmemente, en la mitad de la bandeja. Se visualizará 0.000, en pantalla y luego el aparato se apagará automáticamente. La balanza está lista para su uso.

Indicaciones especiales

Err0	Inicialización incorrecta - Es necesario reiniciar la balanza
Err1	Peso inestable: vuelva a comenzar la operación
Err2	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente
bAtt	Pila gastada: cambie la

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas.

No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant, Bediening

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk: als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegingen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).**
- Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Initialisatie

- Plaats de batterijen in het batterijenvak waarbij u let op de plaatsing van de plus- en minpolen. Verwijder de batterij(en) wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- **Vóór het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitieerd.** Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Druk kortstondig en stevig met uw voet op het midden van de schaal. Op het display verschijnt 0000, waar na de weegschaal automatisch uitschakelt. Uw weegschaal is nu klaar voor gebruik.

Waarschuwingsberichten

Err0	Onjuiste initialisering - Telkens nadat de weegschaal is verplaatst
Err1	Instabiel gewicht: begin opnieuw met wegen
Err2	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal
bAtt	De batterij is leeg: vervang deze

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd.

Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BALANÇA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem mergulhar o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante: caso desloque o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança (repetir esta operação entre pesagens).

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Inicialização

- Introduzir as pilhas no respectivo compartimento, respeitando as polaridades. Caso não utilize o aparelho durante um período prolongado, remova as pilhas.
- **A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ou substituição das pilhas.** Coloque a balança numa superfície plana e dura. Com o pé, exerça uma pressão rápida e firme no meio da plataforma. O mostrador indica , e a balança apaga-se automaticamente. A sua balança está pronta a ser utilizada.

Visualizações especiais

Err0	Inicialização - Reinicialização necessária
Err1	Peso instável: torne a pesar-se
Err2	Sobrecarga: retire o peso imediatamente
bAtt	Pilha gasta: mude-a

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas.

Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.



Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited

16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com